

मूल कोशिका विज्ञान एवं पुनर्योजी औषधि संस्थान (डीबीटी- इनस्टेम)

Institute for Stem Cell Science and Regenerative Medicine (DBT-inStem)

(जैव प्रौद्योगिकी विभाग, विज्ञान और प्रौद्योगिकी मंत्रालय, भारत सरकार के तहत एक स्वायत्त संस्थान)



(An AI under Department of Biotechnology, Ministry of Science and Technology, Govt. of India)

जीकेवीके कैंपस, बेल्लारी रोड, बैंगलोर-560065

GKVK Campus, Bellary Road, Bangalore-560065

विज्ञापन संख्या/Advertisement No. inStem/Temp/08/2023

भारत सरकार के विज्ञान और प्रौद्योगिकी मंत्रालय के जैव प्रौद्योगिकी विभाग के तहत एक स्वायत्त संस्थान, मूल कोशिका विज्ञान एवं पुनर्योजी औषधि संस्थान (DBT- inStem , www.instem.res.in), योग्य और इच्छुक उम्मीदवारों से अल्पकालिक अनुबंध के आधार पर कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी की नियुक्ति के लिए ऑनलाइन आवेदन आमंत्रित करता है। The Institute for Stem Cell Science and Regenerative Medicine (DBT-inStem, www.instem.res.in), an Autonomous Institute under the Department of Biotechnology, Ministry of Science and Technology, Government of India, invites online applications from eligible and interested candidates for the appointment of a Junior Translation Officer on short-term Contract Basis.

पद /Position: कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी(अस्थायी) /Junior Translation Officer(Temporary)

कार्य अपेक्षाएँ/Job Requirements:

1. भारत सरकार की राजभाषा नीति के कार्यान्वयन में सहायता करना।/To assist in the implementation of the Official Language policy of the Government of India.
2. आधिकारिक पत्राचार/वैज्ञानिक साहित्य/दस्तावेज/रिकॉर्ड आदि का अंग्रेजी से हिंदी एवं इसके विपरीत अनुवाद करना।/To translate official correspondences/ Scientific literature/ documents/ records etc. from English to Hindi and vice-versa.
3. रिपोर्ट और रिटर्न तैयार करने/प्रस्तुत करने में सहायता करना।/To assist in the preparation of/ submit reports & returns.
4. कोई अन्य कार्य जो समय-समय पर उच्च अधिकारियों द्वारा सौंपा जाए।/Any other work as may be assigned by Higher Authorities from time to time.

आवश्यक योग्यताएँ/ Essential Qualifications:

किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी में अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या डिग्री स्तर पर परीक्षा के माध्यम के रूप में अंग्रेजी के साथ मास्टर डिग्री/Master's degree from a recognized University in Hindi with English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level;

या/or

अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या डिग्री स्तर पर परीक्षा के माध्यम के रूप में हिंदी के साथ अंग्रेजी में किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से मास्टर डिग्री /Master's degree from a recognized University in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level;

या/or

किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी के अलावा किसी भी विषय में मास्टर डिग्री, हिंदी माध्यम और अंग्रेजी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या डिग्री स्तर पर परीक्षा के माध्यम के रूप में हो / Master's degree from a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as a compulsory or elective subject or as the medium of an examination at the degree level;

या/or

किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी के अलावा किसी भी विषय में अंग्रेजी माध्यम और हिंदी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या डिग्री स्तर पर परीक्षा के माध्यम के साथ मास्टर डिग्री /Master's degree from a recognized University in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level;

या/or

किसी मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी या अंग्रेजी के अलावा किसी भी विषय में मास्टर डिग्री, हिंदी और अंग्रेजी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या दोनों में से एक परीक्षा के माध्यम के रूप में और दूसरा डिग्री स्तर पर अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में हो। /Master's Degree from a recognized University in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subjects or either of the two as a medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at degree level

वांछनीय योग्यता एवं अनुभव/ Desirable Qualifications and Experience

हिंदी से अंग्रेजी और इसके विपरीत अनुवाद में मान्यता प्राप्त डिप्लोमा या सर्टिफिकेट कोर्स या भारत सरकार के उपक्रम सहित केंद्र या राज्य सरकार के कार्यालयों में हिंदी से अंग्रेजी और इसके विपरीत अनुवाद कार्य का दो साल का अनुभव इस अनुबंध नियुक्ति के लिए स्वीकार्य होगा/ Recognized Diploma or Certificate course in translation from Hindi to English & vice versa or two years' experience of translation work from Hindi to English and vice versa in Central or State Government Offices, including the Government of India Undertaking from this contract appointment will be admissible.

मासिक पारिश्रमिक/Monthly Remuneration: अनुभव के अनुरूप (₹ 35,000/- से ₹ 40,000/-)/ Commensurate with experience (₹35,000/- to ₹40,000/-)

कार्यकाल/Tenure: एक वर्ष के लिए संविदा नियुक्ति, आवश्यकता और प्रगति की समीक्षा के आधार पर नवीकरणीय/ Contractual appointment for one year, renewable based on requirement and review of progress.

आवेदन का तरीका/ Mode of Applications: केवल ऑनलाइन आवेदन स्वीकार किए जाएंगे। किसी अन्य माध्यम से प्राप्त आवेदन स्वतः ही खारिज कर दिये जायेंगे/ Only online applications will be accepted. Applications received through any other mode shall stand rejected automatically.

आवेदन शुल्क /Application Fee: शून्य/Nil

आयु/ Age:: विज्ञापन की अंतिम तिथि के अनुसार अधिमानतः 35 वर्ष से कम। उच्च अनुभव वाले उम्मीदवारों के लिए आयु में छूट पर विचार किया जाएगा/ Preferably below 35 years as of the last date of advertisement. Age relaxation will be considered for candidates with higher experience.

ऑनलाइन आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तिथि/ The Last date for receipt of ONLINE applications: 31 अगस्त 2023/ 31st August 2023

आवेदन कैसे करें/ How to apply:: इच्छुक उम्मीदवार डीबीटी- इनस्टेम वेबसाइट - करियर - खुली स्थिति (<https://www.instem.res.in/jobportal/>) पर लॉग इन कर सकते हैं। Interested candidates may log into the DBT-inStem website – Careers – Open positions (<https://www.instem.res.in/jobportal/>)

सामान्य परिस्थितियां/General Conditions:

1. अपूर्ण आवेदनों को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा और इस संबंध में किसी भी पत्राचार पर विचार नहीं किया जाएगा।/Incomplete applications shall be summarily rejected and no correspondence in this regard shall be entertained.
2. उम्मीदवारों को यह सुनिश्चित करना होगा कि वे विज्ञापन में निर्धारित पात्रता मानदंडों को पूरा करते हैं।/Candidates must ensure that he/she fulfils the eligibility criteria as stipulated in the advertisement.
3. सभी पात्रता शर्तें पात्रता की महत्वपूर्ण तिथि यानी आवेदन प्राप्त होने की अंतिम तिथि के संदर्भ में निर्धारित की जाएंगी।/ All eligibility conditions will be determined with reference to the crucial date of eligibility i.e., the closing date of receipt of applications.
4. उम्मीदवारों को सलाह दी जाती है कि वे आवेदन पत्र का प्रिंटआउट अपने पास रखें।/Candidates are advised to keep a printout of the application form.
5. नियुक्ति पूरी तरह से अनुबंध के आधार पर होगी, नियुक्ति की अवधि पूरी तरह से संस्थान की आवश्यकता पर निर्भर होगी।/The engagement shall be purely on a contract basis period of engagement shall be purely dependent on the requirement of the Institute.
6. यह पूरी तरह से एक अस्थायी नियुक्ति है, और चयनित किसी भी उम्मीदवार को किसी नियमित पद या इस सेवा के आधार पर इस या किसी अन्य संवर्ग/पद में भविष्य में उत्पन्न होने वाली किसी भी रिक्ति के खिलाफ स्थायित्व या नियमितीकरण के किसी भी दावे का अधिकार नहीं देता है।/This is purely a temporary appointment, and selection does not entitle a candidate to any claim whatsoever of permanency or regularization against any regular post or any vacancy arising in the future in this or any other cadre/post on the basis of this service.
7. संस्थान समेकित वेतन को दी गई सीमा में कमी /बढ़ोतरी तय कर सकता है।/The Institute can fix the consolidated salary lower/higher in the given range.
8. इस पद के लिए पीएफ, पेंशन, ग्रेच्युटी, मेडिकल भत्ता, वरिष्ठता और पदोन्नति आदि जैसे किसी भी सेवा लाभ के लिए कोई दावा नहीं किया जा सकता है।/No claim for any service benefits like PF, Pension, Gratuity, Medical Allowance, Seniority & Promotion, etc. is applicable to this post.

इस भर्ती प्रक्रिया से संबंधित आगे के अपडेट/जानकारी केवल संस्थान की वेबसाइट पर उपलब्ध कराई जाएगी।/Further updates/information related to this recruitment exercise shall only be made available on the Institute's website.

संपर्क करें/Contact Us:

मूल कोशिका विज्ञान और पुनर्योजी चिकित्सा संस्थान (डीबीटी- इनस्टेम), जीकेवीके परिसर, बेल्लारी रोड, बैंगलोर – 560065/ Institute for Stem Cell Science and Regenerative Medicine (DBT-inStem), GKVK Campus, Bellary Road, Bangalore - 560065

वेबसाइट /Website: www.instem.res.in

फ़ोन /Phone: 080-61948226

ई-मेल/E-mail: estt@instem.res.in

पात्रता शर्तों को पूरा करने वाली महिला उम्मीदवारों को आवेदन करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है।/Women candidates fulfilling the eligibility conditions are encouraged to apply.